

Asociación Internacional de Kawasaki



# KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo, vietnamita, tailandés, indonesio, nepalés y japonés sencillo

Está publicada también en la pág. web de la Asociación (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

〒211-0033, 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail :kiankawasaki@kian.or.jp

\*\*\*\*\*

## Divertido intercambio internacional “Wai-wai” utilizando Zoom

**Día y hora:** Sábado 18 de diciembre de 2021, de 14:00 a 14:40 horas.

**Costo:** Gratuito

**Vacantes:** 20 personas (cierre de la inscripción lunes 13 de diciembre).

**Inscripción:** Enviando e-mail.

**Contenido :** Compartir datos sobre la forma de festejar la Navidad, el fin de año y año nuevo de su país de origen y Japón.

**Presente por la participación:** a los participantes que hayan respondido el cuestionario de opiniones, se les entregarán recetas de preparación de comidas navideñas o de año nuevo.

**Informes:** Asociación Internacional de Kawasaki

Tel.:044-455-8811, e-mail: soudan39@kian.or.jp

\*\*\*\*\*



(Página web de Wai-wai)

## Reunión explicativa previa al ingreso a la escuela primaria de los niños extranjeros



“¿Cómo es la escuela primaria de Japón?”, “como no entiendo japonés, aunque vaya a la reunión explicativa de la escuela no entenderé nada”, etc.. Para quienes tienen este tipo de preocupaciones, estamos dispuestos a responderles. Le

explicaremos acerca de la vida escolar y los preparativos previos al ingreso a la escuela primaria mediante una charla brindada por un ex-director de escuela primaria, un audio visual y un panfleto guía (editado en varios idiomas y con “rubi”). Podrán encontrar información detallada en la página web y en el panfleto.

**Día y hora:** Sábado 29 de enero de 2022, de 13:30 a 16:00 hrs.

Habrá intérpretes y guardería de niños. **Es necesario inscribirse.**

**Lugar:** Salón del Centro Internacional de Kawasaki.

**Informes:** Tel.: 044-435-7000, At. en lengua extranjera: 044-455-8811, e-mail: soudan39@kian.or.jp

\*\*\*\*\*



(Página web de la reunión)



## En la biblioteca y Sala de Documentos

### hemos adicionado nuevas historietas en lengua extranjera

Para los amantes de las historietas y para quienes les gustan los idiomas, ¡es imperdible!

Los “mangas” japoneses de repercusión mundial, están traducidos al inglés, dinamarqués, italiano, alemán, y español entre otros.

En nuestra biblioteca tenemos “Dragon ball”, “Naruto”, “Yuu-gui-oo”, “Capitán Tsubasa”, etc. en idiomas extranjeros. ¡Acérquese sin falta!

La biblioteca y sala de documentos está en el 2<sup>do</sup> piso del Centro Internacional de Kawasaki.



# Centros de atención médica de emergencia, general y pediátricos, durante el descanso de fin de año y año nuevo



”En caso de fiebres repentinas u otras enfermedades en días feriados hágase atender en los centros de atención médica de emergencia para días feriados (*kyujitsu kyukan shinryojo*)”.

**Especialidades:** Clínica general (*naika*) y pediatría (*shonika*)e4

**Días de atención:** Dom., festivos y el período de fin de año y año nuevo (30 de dic. al 4 de ene.)

**Horario de atención:** 9:30 a 11:30 hrs. y 13:00 a 16:00 hrs.

Consulte por tel. el horario de atención (puede diferir de lo indicado en el cuadro). Ref.: AME(At. Médica de Emergencia)

Nombre del establecimiento	Tel. / Distrito	Horario de atención
<i>Nanbu Shoni Kyubyo Center</i> (dentro del Hospital Kawasaki)(Centro Pediátrico de Emergencia de la Zona Sur)	044-233-5521 Kawasaki-ku	Nocturno, todos los días de 17:00 a 8:30. Dom., feriados y período de descanso de fin de año y año nuevo, las 24 horas.
<i>Kawasaki Kyujitsu Kyukan Shinryojo</i> (AME fin de semana y festivos, Kawasaki)	044-211-6555 Kawasaki-ku	
<i>Saiwai Kyujitsu Kyukan Shinryojo</i> (AME fin de semana y festivos, Saiwai)	044-555-0885 Saiwai-ku	
<i>Nakahara Kyujitsu Kyukan Shinryojo</i> (AME fin de semana y festivos, Nakahara)	044-722-7870 Nakahara-ku	
<i>Chubu Shoni Kyubyo Center</i> (Centro Pediátrico de Emergencia de la Zona Central)	044-733-5181 Nakahara-ku	Nocturno, todos los días de 18:30 a 23:00. (dtro de <i>Nihon Ika Daigaku Musashi Kosugi Byoin</i> )
<i>Takatsu Kyujitsu Kyukan Shinryojo</i> (AME fin de semana y festivos, Takatsu)	044-811-9300 Takatsu-ku	
<i>Miyamae Kyujitsu Kyukan Shinryojo</i> (AME fin de semana y festivos, Miyamae)	044-853-2133 Miyamae-ku	
<i>Tama Kyujitsu Yakan Kyukan Shinryojo</i> (AME nocturna, f/semana y festivos, Tama)	044-933-1120 (ambos están en el mismo lugar)	Clínica gral. y pediatría, 9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00. Nocturno, solo clínica gral, todos los días de 18:30 a 22:30,
<i>Hokubu Shoni Kyubyo Center</i> (Centro Pediátrico de Emergencia de la Zona Norte)	Tama-ku	Nocturno, pediatría, todos los días de 18:30 a 5:30.
<i>Asao Kyujitsu Kyukan Shinryojo</i> (AME fin de semana y festivos, Asao)	044-966-2133 Asao-ku	

**Centro de informaciones de emergencias médicas (*Kyukyu Iryo Joho Center*) , Tel. 044-739-1919. Atiende las 24 hrs., exceptuando orientación odontológica y consultas médicas.**

\*\*\*\*\*

## Ventanilla de Consultas para Extranjeros del Centro Internacional de Kawasaki

¿Está en problemas?, ¿tiene alguna consulta?, ¡utilice este servicio!. “ ¡Es gratuito!”  
¡A partir del 1<sup>ro</sup> de julio hemos empezado a atender las consultas en línea utilizando el ZOOM!

Hacer la reserva a través de la pág. web



(Página web para inscribirse la consulta on-line)

Horario de atención de consultas: de 9:00 a 17:00 horas sin interrupción

Número telefónico exclusivo para consultas: **044-455-8811**

Si no está presente el traductor del idioma requerido, se atenderá mediante el teléfono traductor.

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves
Vietnamita	Martes y viernes
Indonesio	Martes y miércoles

Idioma	Días
Chino	Lunes a sábado
Español	Martes y miércoles
Tagalo	Martes y miércoles
Tailandés	Lunes y martes
Nepalés	Martes y sábado



(Página web del Centro Internacional de Kawaaki)

### SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE ASUNTOS LEGALES

Esta atendido por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*) y se atiende solamente en japonés. Si necesita intérprete, solicítelo con antelación. Es con cargo.

**Fecha:** Domingos 19 de diciembre de 2021 y 16 de enero de 2022 de 14:00 a 16:00 hrs.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki, 2<sup>do</sup> piso, *Kyokai kaigi-shitsu*